

YAKIMA-SAHAPTIN INDIAN LANGUAGE 102.  
Virginia Beavert, Heritage College  
February 14, 1995

Lesson 10. Morphology

VERB FORMS IN YAKIMA SAHAPTIN

The classification of the "Saxaaptin" languages which are located in the northwest states of Idaho, Oregon and Washington was through the similar word inflections in the native language spoken by each tribe. Although, Nez Perce is as different as Italian is from Spanish, there are similarities in structure and phonology.

- |                          |                       |  |
|--------------------------|-----------------------|--|
| 1. k'ii                  | peek                  | Ik'iisha Lakáaya xwiimichnik<br>imitichan.   |
| 1a.                      | translate in English: |  |
| 2. wak'it                | look for              | Lakáaya iwak'itsha xáypa wát'uy-<br>chnik chiispa, ku ápina'itamayk-<br>sha anachnik chiispa.            |
| 3. tyaníp                | take away             | Patyanípsha shp'aw kuyx, kaatnam<br>lákasin k'puuinan shp'áwitpa.  |
| 4. yáwtaanxa<br>yatl'pit | floating<br>wet       | Naxsh lákas iyáwtaanxa asht<br>yátl'pit chiishpa, ku naxsh<br>lákas ilá'ayksha xyaaw, taalx,<br>klaaspa. |
| 5. pítpaasha             | to place(pl)          | Niipit ik'iwitpamá ipítpaasha<br>xwiimichnik timash wivaniktamápa.                                       |
| 6. tusx                  | point                 | Niipit lákasin patúsxsha, naxsh<br>itúsxsha níwitkan, ku naxsh<br>itúsxsha wákatsalkan.                  |
| 7. chwiiiltx             | lift up               | Tsi'iix ichawiiiltxsha ka'áaw<br>máshmalu, ku xay húuy<br>áchawiiiltxsha (ku) tsiis.                     |
| 8. shaxtl'kt             | cut                   | Ttuush xapiłmí shaxtl'ktpa iwa<br>tkwáan, ku ttuush iwa ch'im.   |